



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

FRENCH

9716/22

Paper 2 Reading and Writing

October/November 2010

1 hour 45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.
Write in dark blue or black pen.
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **all** questions.
Write your answers in **French**.
Dictionaries are **not** permitted.
You should keep to any word limit given in the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.
The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille.
Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen.
Écrivez en bleu foncé ou en noir.
N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni liquide correcteur.

Répondez à **toutes** les questions.
Écrivez vos réponses en **français**.
L'utilisation des dictionnaires **n'est pas** permise.
Vous devez respecter le nombre de mots proposés pour une tâche.

A la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.
Le nombre de points est indiqué entre parenthèses [] à la fin de chaque question ou partie de question.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



Section 1

Lisez d'abord le premier passage ci-dessous, puis répondez aux questions.

Le sport encourage l'agressivité

Si vous pensez calmer un adolescent agressif en l'inscrivant au tennis-club, vous risquez en effet de le rendre encore plus combatif, selon un rapport récent qui indique que le sport encourage l'intimidation de l'autre.

En réalité, la pratique d'un sport ne fait pas baisser l'agressivité comme on le prétend généralement. Bien qu'on propose souvent des programmes de sports de combat comme solution à la délinquance et à la violence dans les banlieues difficiles, dans la plupart des cas, loin de guérir beaucoup de conduites agressives, on en a vu le niveau au mieux stagner, au pire augmenter. Et quand on interroge les jeunes participants à ces programmes, il ressort qu'ils pratiquent ces sports la plupart du temps pour apprendre à mieux se battre !

5

Même si ces jeunes peuvent en théorie dépenser un excès d'énergie ou de temps libre en pratiquant un sport, les psychologues savent bien que la fatigue n'apaise pas forcément – c'est même souvent le contraire – et ce n'est pas parce qu'on joue au foot qu'on n'a pas le temps de commettre un cambriolage.

10

Qu'il s'agisse de la boxe ou du ping-pong, le sport est basé sur l'opposition et la volonté de dominer qui met individu contre individu ou équipe contre équipe, la même confrontation que l'on retrouve dans le monde animal pour déterminer le dominant et le dominé. Pour que l'un gagne, l'autre doit perdre. Le sport encourage donc l'agressivité malsaine.

15

Le sport est le miroir des valeurs de notre société. Si les parents veulent donner à leurs enfants des armes et des réflexes pour y réussir, en faire des gagnants, le sport est une bonne école pour apprendre. Mais s'ils veulent favoriser chez leurs enfants des valeurs plus humaines, y compris le respect pour l'autre et la coopération, le choix de cette école n'est peut-être pas si évident.

20

Le sport est devenu le domaine du business où il faut gagner à tout prix. En un sens, c'est très bien : c'est là que l'homme peut apprendre à se surpasser, à produire des performances héroïques. Mais pour se surpasser, il peut arriver qu'on oublie tout bon sens : on tente l'impossible (les sports extrêmes), on se surentraîne au prix de sa santé future, et on se dope.

25

- 1 A chacune des définitions ci-dessous, trouvez **dans les deuxième, troisième et quatrième paragraphes de ce texte** le mot ou la phrase qui correspond le plus exactement.

Exemple : normalement

Réponse : *généralement* (ligne 5)

- (a) remédier à [1]
 (b) s'élever [1]
 (c) apparaît [1]
 (d) nécessairement [1]
 (e) s'imposer [1]

[Total : 5]

- 2 Reformulez chacune des expressions ci-dessous en commençant votre réponse avec le mot ou l'expression donné(e) entre parenthèses.

Exemple : On interroge les jeunes participants. (*Les jeunes participants ...*)

Réponse : *Les jeunes participants sont interrogés.*

- (a) Le sport encourage l'agressivité malsaine. (*L'agressivité malsaine ...*) [1]
 (b) On se surentraîne au prix de sa santé future. (*Les gens ...*) [1]
 (c) Les jeunes participants pratiquent ces sports pour apprendre à se battre.
 (*Un jeune participant dit : « Je ...*) [1]
 (d) Pour que l'un gagne, l'autre doit perdre. (*Pour que l'un gagne, il faut que ...*) [1]
 (e) Le choix de cette école n'est pas si évident. (*Il n'est pas si évident...*) [1]

[Total : 5]

- 3 Répondez en français aux questions suivantes. Vous devez répondre **sans copier mot à mot des phrases entières du texte**.

Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question. De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.

Nombre total de points : $15 + 5 = 20$

- (a) Quelle peut être la motivation des parents qui encouragent leur enfant à pratiquer un sport, quelle peut en être la conséquence réelle, et pourquoi ? (*premier paragraphe*) [3]
- (b) Dans quelle mesure les programmes de promotion des sports de combat ont-ils réussi à réduire la délinquance et la violence, et quelle peut être la vraie motivation des jeunes qui y participent ? (*deuxième paragraphe*) [3]
- (c) En théorie, quel est le bienfait de la pratique d'un sport, et que se passe-t-il en réalité ? (*troisième paragraphe*) [3]
- (d) Qu'est-ce que le sport peut aider les enfants à faire ? Qu'est-ce que le sport ne les aide pas à faire ? (*cinquième paragraphe*) [3]
- (e) Quelles peuvent être les conséquences si un sportif oublie tout bon sens, selon le dernier paragraphe? [3]

[Total : $15 + 5 = 20$]

Turn to Page 6 for Section 2

Section 2

Lisez le deuxième passage ci-dessous, puis répondez aux questions.

Le sport pour la paix

Pour Adolf Ogi, sous-secrétaire général des Nations Unies (ONU), le sport n'est pas seulement un moyen d'encourager la santé et le développement personnel, mais aussi un élément essentiel de promotion de la paix mondiale.

Selon Ogi, le sport est « l'école de la vie » qui nous enseigne le contrôle physique et mental et le respect de l'adversaire, ainsi que l'acceptation de la défaite dans la dignité. En même temps, sa capacité de dépasser les limites des frontières géographiques et de nous révéler plus nos similarités que nos différences lui permet de jouer un rôle significatif dans la promotion de la fraternité, de la non-violence et de la justice. Surtout dans des pays qui ont vécu des conflits, le sport a la capacité d'unir et de réconcilier les peuples.

5

L'idée d'utiliser le sport pour diffuser et réaliser les activités de l'ONU est née pendant une promenade avec Kofi Annan, ancien secrétaire général des Nations Unies. Cela s'est passé dans les montagnes suisses de la terre natale tant aimée d'Adolf Ogi dont il connaît de nombreux sentiers si souvent parcourus pendant sa jeunesse. Les deux hommes ont beaucoup discuté de cette idée et les graines semées ont porté fruit dans la création d'un nouveau département permanent à l'ONU.

10

15

La mission du département « Sport pour le développement et la paix » est de faire du sport un élément central de l'aide aux réfugiés et de la défense des droits de l'homme. « Vous savez, il suffit d'observer des enfants se divertir par le sport dans un camp de réfugiés, de voir briller leurs yeux et d'entendre leurs éclats de rire pour comprendre l'importance du sport. Pour la première fois de leur vie, on voit d'anciens enfants soldats, enfants défavorisés ou orphelins participer ensemble à des activités récréatives et se forger un sentiment d'appartenance » s'enthousiasme Ogi.

20

Aujourd'hui le sport est un outil clé pour l'ONU, notamment pour atteindre les objectifs d'un projet qui vise à réduire de moitié l'extrême pauvreté dans le monde d'ici 2015. Mais « les valeurs du sport doivent servir à lutter pour un monde plus pacifié, que les participants vivent dans les pays riches ou les pays pauvres » insiste Ogi.

25

- 4 Répondez en français aux questions suivantes. Vous devez répondre **sans copier mot à mot des phrases entières du texte**.

Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question.

De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.

Nombre total de points : 15 + 5 = 20.

- (a) A quoi sert le sport, selon le premier paragraphe ? [2]
- (b) Qu'apprenons-nous à faire dans « l'école de la vie » (*deuxième paragraphe*) ? [3]
- (c) Pourquoi et comment le sport peut-il rapprocher les gens de différentes nationalités et quand peut-il être particulièrement utile (*deuxième paragraphe*) ? [3]
- (d) Dans quel pays Adolf Ogi est-il né, et qu'est-ce que le jeune Ogi a passé beaucoup de temps à faire ? [2]
- (e) Quel rôle le sport peut-il jouer dans un camp de réfugiés, selon Ogi ? [3]
- (f) Quels sont les buts du projet mentionné et du sport en général, selon le dernier paragraphe ? [2]

[Total : 15 + 5 = 20]

- 5 Écrivez en français **un maximum de 140 mots en tout**, pour accomplir les deux tâches suivantes :

- (a) Faites un résumé des principaux dangers et bienfaits du sport tels qu'ils sont présentés dans ces deux textes. [10]
- (b) Le sport doit-il faire partie du programme scolaire obligatoire de tous les jeunes ? Pourquoi (pas) ? [5]

[Contenu : 15 ; Qualité de la langue : 5]

[Total : 10 + 5 + 5 = 20]

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

- Section 1 Text 1 © Alain Sousa; *Le sport ne rend pas moins agressif... au contraire !*
<http://www.doctissimo.fr/html/psychologie/dossiers/violence/8587-violence-agressivite-sport-collard-itw.htm>.
- Section 1 Text 1 © Marc Pr eel; *Le sport réduit-il (vraiment) la violence ?*
<http://www.cfpj.com/cfi/files/productions/journaux-ecoles/sport-a-vif/sport-a-vif-04-le-sport-et-la-violence.pdf>.
- Section 2 Text 2 © Yves Michaud; *Le sport, un moyen de paix*; www.oustfrance-ecole.com.
- Section 2 Text 2 © *Le sport pour la paix*; Swiss Airlines Magazine; October 2007.
- Section 2 Text 2 © *Le sport pour la paix et le développement*;
http://portal.unesco.org/shs/fr/ev.php-URL_ID=9536&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.